

Essay N° 2

---

**Abi Palmer**  
**Sanatorium**  
Essay

---

*Exquisit... ein Buch darüber, was es bedeutet,  
lebendig zu sein!*  
Sinéad Gleeson

Eine queere junge Frau mit chronischen Krankheiten verbringt einen Monat in einer luxuriösen Therme auf der Margareteninsel in Budapest. Sie beschreibt in diesem Dämmerzustand ihre physischen und metaphysischen Zustände und beobachtet vom Beckenrand so empathisch wie polemisch die versammelte Kur- und Wellnessgemeinde.

Zurückgekehrt in London versucht sie, in einer aufblasbaren blauen Wanne zu Hause gesund zu werden. Die Wanne wird zu einer Metapher für das Eindringen körperlicher Behinderung in ein Leben: eine Stolperfalle inmitten eines ungeeigneten Raumes, die langsam an Luft verliert und ständig Gefahr läuft, sich über den ganzen Boden zu ergießen.

*Sanatorium* bewegt sich durch kontrastreiche Räume – London und Budapest, Wasser und Luft, Tag und Nacht –, verwebt Erinnerung, Poesie und Meditationen über den Körper zu einer hypnotischen Erfahrung und ist eine Art Biografie der eigenen Sexualität unter den Bedingungen von Krankheit, die sich in eigenwilliger Korrespondenz mit den autobiografischen Schriften der christlichen Mystikerin Teresa von Ávila entfaltet.

Anfragen für Lesungen mit Abi Palmer und den Übersetzerinnen: schenzle@ink-press.ch

**Abi Palmer** ist eine Dichterin und Künstlerin aus London. In ihren Arbeiten befasst sie sich mit Behinderung, Geschlecht und multisensorischer Wahrnehmung und schreibt darüber für BBC Radio, The Guardian und Poetry London. *Sanatorium* ist ihr erstes Buch, das auf der Shortlist für den Barbellion-Preis stand und worüber sie sagt, dass „es sich unerwartet zeitgemäß anfühlt.“



**Astrid Köhler** und **Henrike Schmidt** sind Kultur- und Literaturwissenschaftlerinnen und als solche auch als Übersetzerinnen aus dem Englischen, Russischen und Bulgarischen tätig. Sie forschen aktuell zum europäischen Kurort, der historische und zeitgenössische Perspektiven auf Körper und Gender, Gesundheit und Gesellschaft eröffnet und der heute, zwischen Wellness-Gesellschaft und Pandemieerfahrung, neue Bedeutung erlangt.

Fotos: © A.U. Andersen, Judith Köhler, Heike Günther

**Abi Palmer**  
**Sanatorium**  
Essay

Aus dem Englischen übersetzt und mit einem Nachwort versehen von Astrid Köhler und Henrike Schmidt  
Festeinband mit Lesebändchen  
Etwa 220 Seiten

---

Ca. CHF 25.90 (UVP) € (D) 20.- € (A) 20.60  
ISBN 978-3-906811-17-8

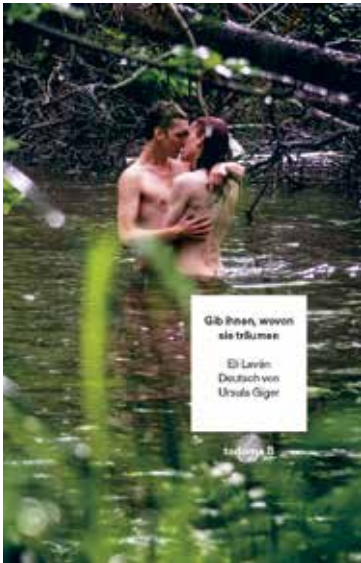
---

Warengruppe 1112  
Lieferbar ab 17. März 2022



**Deutsche Erstausgabe**

tadoma 8



*Der Roman ist grell, cool, verstörend... Eine Wucht, eine Zumutung.*  
Verena Stössinger

Sebastian und Andreas lieben sich. Zusammen wollen sie der Langeweile entkommen und auf keinen Fall so werden, wie alle anderen. Mit dem androgynen und schlanken Körper in Frauenkleidern, der ständig bereit ist, von Fremden in Besitz genommen zu werden, versucht Sebastian, die Lücke zu füllen, die eines Tages wirklich gefüllt wird – von Ellie. Sie ist Sebastians andere Hälfte und wird von Andreas sowohl geliebt, als auch wegen ihrer frustrierenden Unzugänglichkeit gefürchtet.

**Eli Levén**

Gib ihnen, wovon sie träumen

Roman

Aus dem Schwedischen übersetzt von Ursula Giger

Broschur, 144 Seiten

CHF 22.90 (UVP) € (D) 18.- € (A) 18.50

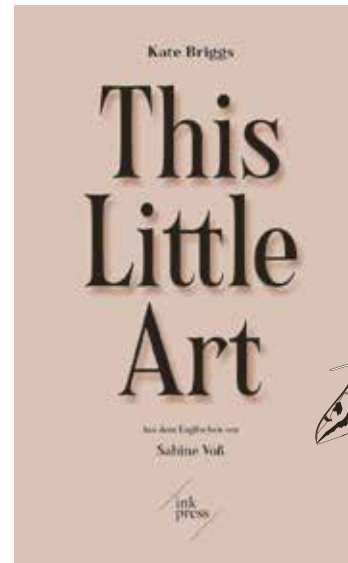
ISBN 978-3-906811-15-4

Warengruppe 1112



Deutsche Erstausgabe

Essay N° 1



*Eine funkelnde, anregende, unterhaltende philosophische Schrift über das literarische Übersetzen!*  
Insa Wilke

Mit der Reichweite und dem Schwung eines Romans ist Kate Briggs' Essay ein genreübergreifendes Loblied auf die Praxis der literarischen Übersetzung, das sich jeglicher Kategorisierung entzieht und frische, zeitgemäße Gedanken über das Lesen und Schreiben sowie das Leben mit den Werken anderer bietet.

*This Little Art* ist ein flammendes Manifest für die Praxis der literarischen Übersetzung.

**Kate Briggs**

This Little Art

Essay

Aus dem Englischen übertragen und mit einem

Nachwort versehen von Sabine Voß

Festeinband mit Lesebändchen, 368 Seiten

CHF 29.90 (UVP) € (D) 23.- € (A) 23.70

ISBN 978-3-906811-16-1

Warengruppe 1112



Deutsche Erstausgabe